

AU CROISEMENT DES ENVIES

Au départ, il y a l'envie de monter un spectacle musical en langue des signes : un spectacle de **chansigne** pour faire se rencontrer le public sourd et le public entendant autour d'une création où tout le monde est à égalité.

Il y aussi la volonté d'aller plus loin que l'adaptation brute et de se rapprocher de la comédie musicale, de **théâtraliser les paroles des chansons**, de donner du jeu aux personnages et à leurs histoires, pour que les situations deviennent claires.

Après, il y a eu la sortie du dernier album de **Stromae**. Comme l'indique son titre **Multitude**, on y retrouve au fil des chansons toute une galerie de personnages qui viennent parler de la vie, de la parentalité, de la dépression, des relations amoureuses, des petites gens, de leurs rêves, de leurs espoirs et de leurs désillusions.

Puis, pour mettre le public sourd et le public entendant au même niveau de compréhension, il faut que la musique s'incarne dans un objet que l'on pourra montrer. Ça tombe bien : l'album est aussi édité en **vinyle**.

Enfin, pourquoi ne pas faire un spectacle sur l'album en entier ?

D'ailleurs, a-t-on déjà vu

un album complet adapté en langue des signes ?

Pas à notre connaissance.

NOTE D'INTENTION

Le chansigne a l'avantage de véhiculer des émotions et des messages dans une forme qui peut toucher tous les publics. C'est un bel outil de **médiation** et de **sensibilisation** à la langue des signes pour tous les publics entendants, de tous les âges et tous les horizons.

Parallèlement, ce spectacle est conçu pour permettre au public sourd de découvrir l'univers musical et narratif d'un des artistes francophones les plus populaires de la scène internationale qui traite des **enjeux actuels** de notre société et de thèmes intimement connectés à notre époque.

D'autre part, « Portraits croisés » a été conçu comme un **spectacle valise** avec très peu de technique capable de s'adapter à n'importe quel type de situation, en extérieur comme en intérieur, avec ou sans lumière, afin d'aller à la **rencontre des publics** les plus variés.

C'est un spectacle qui se veut entièrement **transparent**, où tous les changements de costumes se font à vue pour permettre au public de plonger totalement avec les deux comédiens dans l'univers de Stromae le temps d'un album.

COMPAGNIE LES PETITES MAINS

Compagnie d'arts vivants et médiatiques
en langue des signes



La compagnie Les Petites Mains a été créée en avril 2021 par Igor Casas et Marie Lemot, deux amoureux de la langue des signes qui ont voulu ouvrir un espace de création et d'exploration du champ artistique en langue des signes. La compagnie s'est donnée pour objectif de prendre en charge des projets artistiques novateurs qui fassent se rencontrer les formes d'arts en langue des signes avec les formes d'arts plus traditionnelles.

Depuis sa création, la compagnie explore aussi bien le chansigne, le Visuel Vernaculaire (VV), que la musique, la vidéo, la danse ou le théâtre, en voyageant entre différents registres et époques, à partir de la langue des signes ou du français.

Elle favorise les méthodes de travail collectives et participatives afin de faire monter en compétences des personnes sourdes ou entendants désireuses de travailler dans le domaine artistique de la langue des signes.

A L'ORIGINE DES PETITES MAINS...

IGOR CASAS

Enfant de parents sourds (CODA), eux-mêmes artistes plasticiens, Igor Casas est plongé dans la culture sourde depuis sa plus tendre enfance. A 18 ans, il crée avec ses parents l'association Trèfle (à Arras) pour faire de la médiation en langue des signes et développer les arts en langue des signes, notamment des ateliers et des spectacles à destination des sourds et des cours de langues des signes. Il devient interprète en 2010 et exerce pendant 10 ans avant de revenir à la médiation et à la création en 2021 en créant la compagnie Les Petites Mains avec Marie Lemot.



MARIE LEMOT



Grande sœur d'un garçon trisomique 21 et sourd signant, Marie Lemot a très tôt été en contact avec la langue des signes et la communauté sourde de Toulouse.

Des années plus tard, après deux ans au Conservatoire de théâtre de Toulouse, un an de formation au théâtre du Hangar et une licence en sociologie, elle décide de se (re)plonger dans la langue des signes et les formes d'arts pi sourd (typique, propre aux Sourds). En 2020, sa rencontre avec Igor Casas pendant un atelier de Visuel Vernaculaire (VV) débouchera sur la création de la compagnie Les Petites

Mains.

CALENDRIER DE DIFFUSION

19 Août 2023

Sortie de résidence à L'Ambass (Aveyron)

16 Septembre 2023

Festival « Paf'Art » (Bordeaux)

23 Septembre 2023

Journées mondiale des Sourds (Vincennes)

21 Octobre 2023

Festival « L'Oreille cassée » au Tortill'art
(Saint-Amand Soult)

31 mai 2024

L'Aéronef (Lille)

28 juin 2024

Institut National des Jeunes Sourds (Paris)

7 septembre 2024

Festival De l'autre côté du miroir (Latillé)

31 Décembre 2024

Réveillon de l'association des Sourds de la Somme
(Amiens)

FICHE TECHNIQUE

SPECTACLE FIXE

Chansigne théâtralisé

Durée du spectacle : 45min

Jauge : 150 personnes

Public : tout public à partir de 10 ans

Temps de montage et réglages : 30min

Temps de démontage : 30min

Espace scénique : 3mx4m avec de préférence un mur de fond

Son et lumière :

Concernant le son, la compagnie dispose de ses propres enceintes sur batterie et sur pieds.

Pour la lumière, si représentation en nocturne, prévoir un éclairage comme en plein jour.

Besoin :

Une prise pour recharger les batteries

Transport, hébergement, repas :

Les deux comédien.nes arriveront avec le décor dans une voiture

Prévoir une chambre double

Pas de régime alimentaire spécifique



Compagnie Les Petites Mains

compagnie.lespetitesmains@gmail.com

Igor Casas : 06 50 26 85 56

Marie Lemot : 06 20 94 53 11

